32004R0027

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 27/2004

z dne 5. januarja 2004

o prehodnih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1257/1999 glede financiranja Jamstvenega oddelka EKUJS ukrepov za razvoj podeželja v Češki, Estoniji, na Cipru, v Latviji, Litvi, na Madžarskem, Malti, Poljskem, v Sloveniji in na Slovaškem

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Češke republike, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške [1] in zlasti člena 2(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Češke republike, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške [2] in zlasti prvega odstavka člena 41 Akta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člena 47a(2) in (3) ter 47b Uredbe Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega in usmerjevalnega sklada (EKUJS) ter o spremembi in razveljavitvi določenih uredb [3], kakor je bila spremenjena z Aktom o pristopu Češke republike, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške, določata posebna pravila za financiranje Jamstvenega oddelka EKUJS ukrepov razvoja podeželja iz člena 47a(1) te uredbe. Zlasti določata, da se morajo uporabljati nekatere določbe Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih [4], kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu.

(2) Ta pravila začnejo veljati ob pristopu novih držav članic. Zaradi olajšanja prehoda med obstoječimi pravili o delovanju Jamstvenega oddelka EKUJS, določenimi zlasti v Uredbi Sveta št. 1258/1999 z dne 17. maja o financiranju skupne kmetijske politike [5], in pravili uporabe ter posebnimi pravili iz Uredbe (ES) št. 1257/1999, bi bilo treba določiti izvedbene ukrepe.

(3) Ker nove države članice niso sprejele enotne valute, bi bilo treba predpisati posebne določbe, med drugim menjalni tečaj, ki se uporablja za izjave o izdatkih, z odstopanjem od Uredbe Komisije (ES) št. 2808/98 z dne 22. decembra 1998 o določitvi podrobnih pravil za uporabo kmetijsko-monetarnega sistema za evro v kmetijstvu [6].

(4) Uredba Komisije (ES) št. 445/2002 z dne 26. februarja 2002 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1257/1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega in jamstvenega sklada (EKUJS) [7] določa finančne določbe, ki niso usklajene s posebnimi pravili iz členov 47a in 47b Uredbe (ES) št. 1257/1999. Teh določb ne bi smeli uporabiti za programske dokumente za razvoj podeželja novih držav članic.

(5) Člena 33h in 33i Uredbe (ES) št. 1257/1999 določata delno financiranje v skladu s načrtovanjem dopolnil k neposrednim plačilom za razvoj podeželja oziroma dopolnil k državnim pomočem na Malti. Glede na zelo posebno naravo teh ukrepov je treba predpisati posebne določbe za njihovo upravljanje in kontrolo.

(6) Ker bo pristop novih držav članic 1. maja 2004 in ne na začetku leta, bi bilo treba določiti posebne ukrepe za predložitev vlog za podporo za pomoč območjem z omejenimi možnostmi v letu 2004 za zagotovitev, da nove države članice izpolnjujejo obveznosti glede kontrol.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Področje uporabe

Ta uredba določa prehodna podrobna pravila za uporabo finančnih določb, predpisanih v členih 47a in 47b Uredbe Sveta (ES) št. 1257/1999, ki se uporabljajo za Češko republiko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Slovenijo in Slovaško (v nadaljnjem besedilu „nove države članice“).

[1] UL L 236, 23.9.2003, str. 17.
[2] UL L 236, 23.9.2003, str. 33.
[3] UL L 160, 26.6.1999, str. 80.
[4] UL L 161, 26.6.1999, str. 1.
[5] UL L 160, 26.6.1999, str. 103.
[6] UL L 349, 24.12.1998, str. 36. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 816/2003 (UL L 116, 13.5.2003, str. 12).
[7] UL L 74, 15.3.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 963/2003 (UL L 138, 5.6.20003, str. 32).

Člen 2

Upravičenost izdatkov

1. Za namene drugega pododstavka člena 30(2) Uredbe (ES) št. 1260/1999 se končni datum za upravičenost izdatkov, določen v odločbah Komisije o odobritvi programskih dokumentov za razvoj podeželja novih držav članic, nanaša na izplačila, ki jih izvedejo plačilne agencije, navedene v členu 4 Uredbe (ES) št. 1258/1999.

2. Brez poseganja v člen 33(5) Akta o pristopu so upravičeni le izdatki, ki se nanašajo na izbrane projekte, delno financirane v skladu z Uredbo (ES) št. 1257/1999 ob upoštevanju izbirnih meril in postopkov, za katere so se uporabljala pravila Skupnosti v celotnem obdobju njihovega nastanka.

Člen 3

Plačila

1. Sklicevanje na plačilni organ iz člena 32 Uredbe (ES) št. 1260/1999 se šteje za sklicevanje na plačilne agencije iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1258/1999.

2. Za namene člena 32(1) Uredbe (ES) št. 1260/1999 se vmesna izplačila in končna izplačila nanašajo na izplačila, ki so jih dejansko izvedle plačilne agencije.

3. Za namene člena 32(3) Uredbe (ES) št. 1260/1999 veljajo za vmesna izplačila v okviru programskih dokumentov za razvoj podeželja naslednji pogoji:

(a) Komisiji se predloži najnovejše letno poročilo o izvedbi, predvideno v tretjem pododstavku člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1257/1999;

(b) predloži se najnovejši letni obračun v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe (ES) št. 1258/1999.

4. Za namene člena 32(4) Uredbe (ES) št. 1260/1999 se končna izplačila v skladu s programskimi dokumenti za razvoj podeželja izplačajo na podlagi najnovejšega sklepa o potrditvi obračunov, predvidenega v členu 7(3) Uredbe (ES) št. 1258/1999.

5. Potrjeni zahtevki za plačilo se predložijo v skladu z vzorcem iz Priloge k Uredbi.

Člen 4

Plačilne agencije

1. Vsaka plačilna agencija vodi račune izključno za rabo sredstev, ki so ji na voljo za kritje stroškov, nastalih zaradi ukrepov, ki so predvideni v programskih dokumentih za razvoj podeželja.

2. Plačilne agencije zagotovijo, da se prispevek Skupnosti izplača upravičencu hkrati ali potem, ko je izplačan nacionalni prispevek.

Člen 5

Uporaba evra

Odločbe Komisije, obveznosti, izjave o izdatkih v podporo zahtevkom za plačilo in plačila so izraženi v evrih v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 643/2000 ([1]).

Pri ukrepu, predvidenem v členu 33h Uredbe (ES) št. 1257/1999, pa nove države članice pretvorijo izdatke, nastale v nacionalni valuti, v evro po menjalnem tečaju, ki se uporablja za sheme neposredne podpore.

Člen 6

Izkazi o izdatkih in napovedi izdatkov

Členi 47, 48 in 49 Uredbe (ES) št. 445/2002 se ne uporabljajo za programske dokumente za razvoj podeželja novih držav članic.

Člen 7

Potrditev obračuna

1. Za namene člena 5(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1663/95 ([2]) vsebujejo računi iz člena 4(1) te uredbe:

(a) letne izdatke, povzete po ukrepih za razvoja podeželja;

(b) preglednico, ki prikazuje razlike med izdatki, navedenimi pod (a), in tistimi, navedenimi za namene vmesnih plačil iz člena 3(3) te uredbe;

(c) preglednico iz knjige terjatev s prikazom vseh terjatev, ki so opredeljene, pa še ne izterjane, ob zaključku finančnega leta za ukrepe za razvoj podeželja.

2. Za namene drugega pododstavka člena 7(1) Uredbe (ES) št. 1663/1999 so zneski za izterjavo ali plačilo v skladu s sklepom o potrditvi obračuna iz člena 7(3) Uredbe (ES) št. 1258/1999 odšteti ali prišteti naknadnim plačilom, ki jih izvede Komisija.

([1]) UL L 78, 29.3.2000, str. 4.
([2]) UL L 158, 8.7.1995, str. 6. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2025/2001 (UL L 274, 17.10.2001, str. 3).

Člen 8

Dopolnila neposrednim plačilom

1. Ne glede na člen 58 Uredbe (ES) št. 445/2002 se izplačila plačilne agencije v zvezi z dopolnili neposrednim plačilom, predvidenimi v členu 33h Uredbe (ES) št. 1257/1999, izvedejo na podlagi zahtevka za plačilo, predloženega za dopolnitev nacionalnih neposrednih plačil ali dopolnitev nacionalne neposredne pomoči, predvidene v členu 1c Uredbe Sveta (ES) št. 1259/1999 ([1]). Pri novih državah članicah, ki uporabljajo člen 1a Uredbe (ES) št. 1259/1999, plačilna agencija zagotovi, da se dopolnilo neposrednim plačilom plača hkrati ali po neposrednem plačilu Skupnosti v okviru shem podpor iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1259/1999.

2. Ne glede na člene 59 do 64 Uredbe (ES) št. 445/2002 države članice uporabljajo Uredbo Sveta (EGS) št. 3508/92 ([2]) in Uredbo Komisije (ES) št. 2419/2001 ([3]) ob ukrepih, predvidenih v členu 33h Uredbe (ES) št. 1257/1999.

Člen 9

Dopolnila državni pomoči na Malti

Ne glede na člen 58 Uredbe (ES) št. 445/2002 se izplačila plačilne agencije v zvezi z dopolnili državne pomoči na Malti, predvidenimi v členu 33i Uredbe (ES) št. 1257/1999, izvedejo na podlagi zahtevka za plačilo, predloženega za državno pomoč.

Člen 10

Prehodne določbe za 2004

Za leto 2004 morajo upravičenci predložiti pristojnim organom vloge za kompenzacijska nadomestila, predvidena v poglavju V Uredbe (ES) št. 1257/1999, pred 1. julijem 2004 ali na poznejši datum, ki ga določijo nove države članice, in je združljiv z njihovimi obveznostmi kontrol v skladu z razdelkom 6 poglavja II Uredbe (ES) št. 445/2002.

Člen 11

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati 1. maja 2004 ob upoštevanju začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Češke republike, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. januarja 2004

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

([1]) UL L 160, 26.6.1999, str. 113.
([2]) UL L 355, 5.12.1992, str. 1.
([3]) UL L 327, 12.12.2001, str. 11.

PRILOGA

POTRDILO IN IZJAVA O IZDATKIH TER ZAHTEVEK ZA PLAČILO

EVROPSKA KOMISIJA

JAMSTVENI ODDELEK EKUJS

Potrdilo in izjava o izdatkih ter zahtevek za plačilo

(se pošlje enoti F2 DG AGRI po uradni poti)

Ime programskega dokumenta

_____

Odločba Komisije: _____ *z dne:* _____

Sklic Komisije (CCI) št.: _____

Nacionalna sklicna št.: _____ *(po potrebi)*

POTRDILO

Podpisani, _____ ,

zastopnik plačilnega organa, ki je pooblaščen s [1]

_____

potrjujem, da so bili vsi upravičeni izdatki vključeni v priloženo izjavo, ki predstavlja prispevke Jamstvenega oddelka EKUJS in nacionalnega javnega in/ali zasebnega financiranja, ki so bili v skladu z izvajanjem pomoči, plačani.

po [2]: _____ / ____ /20 ___ in znašajo: EUR _____

(točni znesek na dve decimalni mesti)

Priložena izjava o izdatkih, ki je razčlenjena po ukrepih, temelji na računih, ki so bili začasno zaprti dne:

_____ / ____ /20 ___

in je sestavni del tega potrdila.

Potrjujem tudi, da posli napredujejo v skladu z določbami uredb (ES) št. 1257/1999 in (ES) št. 1258/1999 zlasti glede:

1. skladnosti z določbami Pogodbe in instrumenti, sprejetimi na njeni podlagi, ter politikami Skupnosti, vključno s pravili konkurence, javnimi naročili, varovanjem okolja in odpravi neenakosti ter spodbujanjem enakosti med moškimi in ženskami (člen 37 Uredbe (ES) št. 1257/1999);
2. uporabe postopkov upravljanja in kontrol pri pomoči, zlasti za preverjanje dobave sofinanciranih proizvodov in storitev ter resničnosti navedenih izdatkov in za preprečevanje, ugotavljanje in popravljanje nepravilnosti, preprečevanje goljufij in izterjave neupravičeno plačanih zneskov (člen 8(1) Uredbe (ES) št. 1258/1999).

---

[1] Navesti je treba upravni instrument pooblastitve v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1258/1999 z ustreznimi sklici in datumom.
[2] Referenčni datum v skladu z odločbo, ki ustreza zahtevam iz tretjega pododstavka člena 47b(1) (Uredbe (ES) št. 1257/1999).

Dokazilne listine so in bodo še naprej na voljo za najmanjše obdobje treh let v skladu s členom 6 Uredbe Komisije (ES) št. 1663/95.

Potrjujem:

1. da je izjava o izdatkih točna in da rezultati, pridobljeni z računovodskimi sistemi, temeljijo na preverljivih dokazilnih listinah;
2. da izjava o izdatkih in zahtevek za plačilo po potrebi upoštevata finančne posledice sklepov o potrditvi obračuna, katerih koli izterjanih zneskov, prihodkov, nastalih zaradi poslov, financiranih v okviru pomoči, in prihodke od obresti;
3. podrobnosti osnovnih transakcij so evidentirane v računalniških datotekah in so na voljo na zahtevo odgovornih služb Komisije.

Datum: _____ / ____ /20 ___

ZAHTEVEK ZA PLAČILO

Ime programskega dokumenta: _____

Sklicna št. Komisije (CCI): _____

Na podlagi člena 32 Uredbe (ES) št. 1260/1999 podpisani (ime z velikimi črkami, žig, položaj in podpis plačilne agencije) zahtevam plačilo zneska _____ EUR kot vmesnega/končnega plačila [3]. Ta zahtevek izpolnjuje zahteve glede dopustnosti, ker:

— je bilo najnovejše letno poročilo o izvedbi, zahtevano v členu 48(2) Uredbe (ES) št. 1257/1999, poslano/priloženo/ni zahtevano,

— najnovejši letni obračun je poslan/priložen/ni zahtevan.

Plačilo se izvede:

upravičencu	
banki	
na račun št.	
imetniku računa (če ni isti kakor upravičenec)	

Datum: _____ / ____ /20 ___

Ime z velikimi črkami, žig, položaj in podpis plačilne agencije

[3] Neustrezno prečrtaj.

Izjava o izdatkih po prednostnih nalogah in ukrepih

Referenčna št. Komisije _____

Ime: _____

Datum: _____/____/____

Prednostna naloga/Ukrep	Skupni dejansko plačani potrjeni upravičeni izdatki (evro)															
	2004				…				2008				Skupni			
	Javni		Zasebni	Izdatki	Javni		Zasebni	Izdatki	Javni		Zasebni	Izdatki	Javni		Zasebni	Izdatki
	Skupnost	Drugi javni izdatki			Skupnost	Druga javnost			Skupnost	Drugi javni			Skupnost	Drugi javni		
Prednostna naloga 1 Ukrep 1.1 Ukrep 1.2 itd. Prednostna naloga 2 Ukrep 2.1 Ukrep 2.2 itd.																
Skupaj																